

SỞ Y TẾ THỪA THIÊN HUẾCỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

## PHIẾU XỬ LÝ VĂN BẢN ĐẾN

Số đến: 6700 Ngày đến: 16/3/2021Cơ quan ban hành văn bản: Sở Ngoại vụ  
Số ký hiệu văn bản: 327/SN/V-ĐT Ngày tháng văn bản: 16/3

Tham mưu ý kiến xử lý của Văn phòng	Duyệt lãnh đạo	Bộ phận/chuyên viên xử lý văn bản
<p><u>Chạm đóc' Sở' y' quyền T.P. KATC (tham dự).</u></p>	<p><u>[Signature]</u></p>	
Ngày: ...../...../20 <u>21</u>		

UBND TỈNH THỪA THIÊN HUẾ  
**SỞ NGOẠI VỤ**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: 327 /SNGV-HTQT  
V/v chuẩn bị lễ ký kết ROD dự án KVPVP  
giữa UBND tỉnh Thừa Thiên Huế và KOICA  
Việt Nam ngày 17/3/2022

Thừa Thiên Huế, ngày 15 tháng 3 năm 2022

Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh Thừa Thiên Huế

Thực hiện ý kiến chỉ đạo của Ủy ban nhân dân tỉnh tại Công văn số 2404/UBND-ĐN ngày 14/3/2022 về việc triển khai công tác ký kết Biên bản Thảo luận (RoD) với KOICA về dự án Làng Hòa bình Việt Nam – Hàn Quốc (KVPVP) giữa UBND tỉnh Thừa Thiên Huế và Cơ quan Hợp tác quốc tế Hàn Quốc tại Việt Nam (KOICA) vào ngày 17/3/2022, Sở Ngoại vụ xin báo cáo UBND tỉnh một số nội dung sau:

1. Thông tin về lễ ký kết:

- Thời gian ký kết: bắt đầu lúc 9h15 ngày 17/3/2022
- Địa điểm: Phòng họp trực tuyến Văn phòng UBND tỉnh
- Hình thức ký kết: trực tuyến

Zoom link:

<https://us06web.zoom.us/j/82046772211?pwd=VEpvV1hjTzQ1MDIyeEFmWUlabEhKdz09>

ID: 820 4677 2211; Password: 0000

- Thành phần tham gia lễ ký kết, gồm có các đầu cầu:

- + Văn phòng KOICA Việt Nam
- + UBND các tỉnh Thừa Thiên Huế, Quảng Ngãi, Bình Định
- + Trung tâm Hành động Bom mìn Quốc gia Việt Nam (VNMAC)

- Ngôn ngữ sử dụng tại lễ ký kết: tiếng Việt - Anh

2. Về công tác tổ chức:

- Sở Ngoại vụ đã phối hợp hoàn thiện dự kiến chương trình và chuẩn bị bài phát biểu của lãnh đạo tỉnh (*xin xem dự thảo gửi kèm*).

- Về ký kết RoD: Lãnh đạo UBND các tỉnh sẽ ký tượng trưng bản RoD tại lễ ký trực tuyến. Sau lễ ký kết, KOICA Việt Nam sẽ in RoD trên giấy đặc biệt, ký và gửi 2 bản cho Ủy ban nhân dân mỗi tỉnh, UBND tỉnh sẽ ký và gửi lại cho KOICA một bản.

Nhằm chuẩn bị chu đáo cho buổi làm việc và ký kết RoD, Sở Ngoại vụ kính đề nghị Ủy ban nhân dân tỉnh một số nội dung sau:



1. Thống nhất chương trình làm việc và kịch bản lễ ký kết, bao gồm nội dung thông trang trí tại buổi lễ (nội dung thông trang trí được dùng chung tại các điểm câu họp trực tuyến).

+ Thành phần mời tham dự Lễ ký kết gồm đại diện lãnh đạo các Sở: Ngoại vụ, Kế hoạch và Đầu tư, Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn, Lao động Thương binh và Xã hội, Xây dựng, Y tế, UBND huyện A Lưới, Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh và Văn phòng UBND tỉnh.

2. Giao Sở Ngoại vụ chủ trì phối hợp với KOICA, Văn phòng UBND tỉnh và các cơ quan liên quan tham mưu tổ chức lễ ký kết theo quy định, bố trí phiên dịch tiếng Anh phục vụ lễ ký kết.

3. Giao Văn phòng UBND tỉnh mời các cơ quan báo chí đến tham dự và đưa tin; bố trí phòng họp trực tuyến, máy chiếu/màn hình LED để trình chiếu thông trang trí lễ ký kết; hoa để bàn; bàn ký kết, ... và đảm bảo hệ thống âm thanh kỹ thuật liên quan phục vụ lễ ký kết.

Sở Ngoại vụ kính báo cáo và xin ý kiến chỉ đạo của Ủy ban nhân dân tỉnh.

Trân trọng./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
  - Đ/c Chủ tịch UBND tỉnh (để b/c);
  - Các Sở: KHĐT; NN&PTNT, YT, XD, LĐTBXH;
  - UBND huyện A Lưới;
  - Bộ CHQS tỉnh
  - Văn phòng UBND tỉnh;
  - BGĐ;
  - Lưu: VT, HTQT, TD.
- } (để p/h)

**KT. GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC**



**Đỗ Thị Mỹ Châu**



**CHƯƠNG TRÌNH KÝ KẾT BIÊN BẢN THẢO LUẬN (Trực tuyến)**  
**DỰ ÁN LÀNG HÒA BÌNH VIỆT NAM - HÀN QUỐC(KVPVP)**  
**GIỮA UBND TỈNH VÀ KOICA VIỆT NAM, NGÀY 17/3/2022**  
*(Kèm theo Công văn số ngày tháng 3 năm 2022 của Sở Ngoại vụ)*

Thời gian	Nội dung	Chủ trì	Ghi chú
09:15~09:25	Giới thiệu đại biểu	Bà Han Mi Ra, PGĐ KOICA VN (MC-người dẫn chương trình)	Phiên dịch KOICA
09:25~09:30	Phát biểu khai mạc	Ông Cho Han- Deog, GD, KOICA VN	Phiên dịch KOICA
09:30~09:35	Phát biểu của lãnh đạo UBND tỉnh Thừa Thiên Huế	Ông Nguyễn Văn Phuong, Chủ tịch Tỉnh	Sở Ngoại vụ bố trí phiên dịch tiếng Anh
09:35~09:40	Phát biểu của lãnh đạo UBND tỉnh Quảng Ngãi	Ông Võ Phiên, Phó Chủ tịch tỉnh	
09:40~09:45	Phát biểu của lãnh đạo UBND tỉnh Bình Định	Ông Lâm Hải Giang, Phó Chủ tịch UBND tỉnh	
09:45~09:50	Phát biểu của Đại diện UNDP	Ông Patrick Haverman - Phó Trưởng Đại diện Đại diện của UNDP VN	Phiên dịch của UNDP
09:50~09:55	Ký kết ROD	Tất cả các đầu cầu cùng ký (Bà Han điều phối việc kí kết )	- Sở Ngoại vụ chuẩn bị tài liệu, bút và cặp ký; cờ Việt Nam – Hàn Quốc. - VP UBND tỉnh bố trí bàn ký kết, hoa để bàn, máy chiếu,...
09:55~10:05	Chụp ảnh lưu niệm và kết thúc lễ ký	- Tất cả đại biểu ở các đầu cầu	- Công Thông tin ĐT tỉnh



Backdrop lễ ký kết RoD

**KOICA**



ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH  
THỪA THIÊN HUẾ



ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH  
QUẢNG NGÃI



ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH  
BÌNH ĐỊNH



**LỄ KÍ KẾT BIÊN BẢN THẢO LUẬN**  
**DỰ ÁN LÀNG HÒA BÌNH VIỆT NAM – HÀN QUỐC (KVPVP)**  
**SIGNING CEREMONY OF RECORD OF DISCUSSIONS**  
**ON THE KOREA-VIETNAM PEACE VILLAGE PROJECT (KVPVP)**

*Ngày 17 tháng 3 năm 2022*



1992 - 2022  
한국 - 베트남 수교 30주년  
Kỷ niệm 30 năm  
Quan hệ ngoại giao Việt Nam - Hàn Quốc



**BÀI PHÁT BIỂU CỦA LÃNH ĐẠO UBND TỈNH TẠI LỄ KÝ KẾT BIÊN  
BẢN THẢO LUẬN GIỮA UBND TỈNH VÀ KOICA  
NGÀY 17/3/2022**

***Kính thưa:***

- Ông Cho Han-Deog, Giám đốc Quốc gia Cơ quan Hợp tác quốc tế Hàn Quốc.

- Ông Patrick Haverman, Phó Trưởng Đại diện Thường trú - Văn phòng UNDP tại Việt Nam;

- Ông Võ Phiên, Phó Chủ tịch UBND tỉnh Quảng Ngãi;

- Ông Lâm Hải Giang, Phó Chủ tịch UBND tỉnh Bình Định.

***Thưa quý vị đại biểu.***

Thay mặt lãnh đạo UBND tỉnh Thừa Thiên Huế, tôi xin gửi lời chào trân trọng đến toàn thể quý vị có mặt ở các đầu cầu trong buổi ký kết trực tuyến Biên bản Thảo luận dự án Làng Hoà Bình Việt Nam – Hàn Quốc sáng hôm nay. Trước hết, tôi đánh giá cao về những thành công và đóng góp của Cơ quan Hợp tác Quốc tế Hàn Quốc – KOICA trong thời gian qua trên nhiều lĩnh vực như giáo dục đào tạo, y tế, công nghệ thông tin, xây dựng hạ tầng cơ sở... tại Việt Nam, trong đó có tỉnh Thừa Thiên Huế; đặc biệt là những hỗ trợ, giúp đỡ quý báu đối với công tác hỗ trợ phát triển kinh tế-xã hội của tỉnh nhà.

Năm 2022, tỉnh Thừa Thiên Huế rất vui mừng được tiếp tục hợp tác với KOICA trong Dự án **“Làng Hòa bình Việt Nam - Hàn Quốc (KVPVP) tại huyện A Lưới, tỉnh Thừa Thiên Huế”**, bên cạnh các dự án như “Xây dựng thành phố Huế văn hoá và du lịch thông minh”, “Quy hoạch chi tiết hai bên bờ sông Hương”, “Chương trình Thung lũng Đô thị Thông minh miền Trung” ... Điều này minh chứng cho sự quan tâm đặc biệt của KOICA dành cho tỉnh Thừa Thiên Huế. Với sự hỗ trợ tận tình đó, tôi hoàn toàn tin tưởng dự án **“Làng Hòa bình Việt Nam-Hàn Quốc tại huyện A Lưới, tỉnh Thừa Thiên Huế”** sẽ thành công và góp phần tích cực trong việc thực hiện các mục tiêu phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh nói chung và huyện A Lưới nói riêng.

Trong thời gian qua, tỉnh Thừa Thiên Huế cũng đã phối hợp chặt chẽ với Chương trình Phát triển Liên Hiệp quốc (UNDP) trong nhiều lĩnh vực như Ứng phó Biến đổi Khí hậu và Bảo tồn Đa dạng Sinh học; Đổi mới và phát triển đô thị carbon thấp thông minh; Kinh tế Tuần hoàn. Các hoạt động này đã và đang góp phần thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh nhà. Đối với dự án **“Làng Hòa bình Việt Nam-Hàn Quốc tại huyện A Lưới, tỉnh Thừa Thiên Huế”**, tỉnh Thừa Thiên Huế đã nhận được sự hỗ trợ tích cực của UNDP trong việc chuẩn bị hồ sơ và xây dựng kế hoạch triển khai dự án trong thời gian tới. Tôi tin tưởng rằng với



sự tham gia của UNDP và sự phối hợp chặt chẽ của các Bên liên quan, dự án sẽ đạt được các mục tiêu đề ra với chất lượng cao nhất.

***Thưa quý vị đại biểu.***

Như quý vị đã biết, Nghị quyết 54-NQ/TW của Bộ Chính trị về xây dựng và phát triển tỉnh Thừa Thiên Huế đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2045 đã nêu rõ:

- Xây dựng và phát triển Thừa Thiên Huế phải trên cơ sở khai thác, phát huy hiệu quả các tiềm năng, lợi thế của tỉnh, của vùng, nhất là sự kết hợp hài hoà giữa di sản văn hoá, lịch sử đặc sắc, phong phú với cảnh quan tự nhiên, tài nguyên thiên nhiên đa dạng, phong phú, vị trí cửa ngõ của hành lang kinh tế Đông - Tây và con người Huế. Kết hợp chặt chẽ giữa phát triển kinh tế với bảo đảm quốc phòng, an ninh, an sinh xã hội, bảo vệ môi trường sinh thái; giữa đô thị hoá với xây dựng nông thôn mới. Nâng cao đời sống vật chất và tinh thần của nhân dân.

Chúng tôi tin tưởng rằng, thông qua việc cải thiện an ninh con người cho cộng đồng, tăng cường phát triển nông thôn bền vững thông qua tăng cường sinh kế bền vững và cơ sở hạ tầng cho các cộng đồng tại địa bàn dự án sẽ không chỉ phục vụ đời sống của người dân tại huyện A Lưới mà còn nâng cao kinh tế - xã hội của tỉnh nhà theo đúng tinh thần của Nghị quyết 54-NQ/TW, mục tiêu hợp tác lâu dài, bền vững của tỉnh Thừa Thiên Huế với đất nước Hàn Quốc nói chung, Cơ quan Hợp tác Quốc tế Hàn Quốc – KOICA nói riêng, cũng như với UNDP.

Cuối cùng, xin chúc quý vị sức khỏe và hạnh phúc. Chúc dự án được triển khai thành công tại ba tỉnh Thừa Thiên Huế, Quảng Ngãi và Bình Định. Chúc mối quan hệ hợp tác giữa tỉnh Thừa Thiên Huế, KOICA và UNDP ngày càng phát triển.

Xin trân trọng cảm ơn./.